

Universidad Nacional de Santiago del Estero
Consejo de Investigaciones Científicas y Tecnológicas – CICyT-UNSE
Secretaría de Ciencia y Técnica

SOLICITUD DE FINANCIAMIENTO PARA PROYECTOS DE INVESTIGACION

CONVOCATORIA 2012 - 2015

1. Datos de Proyecto

Título del proyecto:

La escena literaria santiagueña de los '90 al siglo XXI en el contexto de la Literatura Argentina. Fronteras, tendencias estéticas y lenguas en el marco cultural del nuevo milenio

Código:

Disciplina: 4804

Categoría:

Director: Mg. Ester Nora Azubel

Cuil: 27-18750096-1

Gran área del conocimiento KS

Disciplina primaria KS2

Campo de aplicación: 1060

Resumen del proyecto:

La ausencia de trabajos críticos sobre literatura santiagueña de las últimas décadas instó a plantearnos, como objetivo general, el estudio de la producción local en el marco de las transformaciones que se operan en la literatura argentina en concomitancia con los cambios sociales y políticos a partir de la década del '90. Nos preguntamos por la reafirmación y/o renovación de la tradición literaria "regional" (sus "fronteras internas"), la modalidad que adopta la auto afirmación de los escritores más jóvenes, los cruces y tensiones entre lo local y lo nacional -sin olvidar que la Literatura Argentina se conformó hasta ahora desde el centro, contra los intentos regionales por imponer sus producciones-; distinguir lenguas y voces que intervienen en las obras, procedimientos que apelan a la escritura como una práctica relacionada con procesos de subjetivación social. Estudiar, en síntesis, las formas que adoptan los cambios en relación al marco inmediato (NOA) y al nacional. Nos ocuparemos específicamente de hacer un relevamiento de las producciones literarias santiagueñas publicadas entre 1990 y 2011 para identificar aquellas que gravitaron en el medio e identificar tendencias genéricas y variantes respecto de líneas escriturarias tradicionales. La metodología conjugará el análisis de las obras desde una perspectiva textual (aportes de las teorías de la narrativa y las teorías de la enunciación) y sociocrítica para analizar los modos de interacción discursiva y el estado de las lenguas en los textos. Consideramos que dicha aproximación permitirá entender en dónde se sitúan las obras santiagueñas de las últimas décadas respecto de líneas literarias en tensión, expresiones, a su vez, de dinámicas del funcionamiento social y cultural.

Palabras clave:

Literatura santiagueña – lenguajes – crítica cultural – tendencias estéticas - fronteras

2. Grupo de investigación

Apellido y Nombre	Rol (*)	Dedicación		Lugar de trabajo
		N° horas	%	
Azubel, Ester Nora	Directora	10	50	INDES –Box de Letras
Conca, Rosa María	Integrante	5	12,5	INDES- Box de Letras
Danna, Elsa	Integrante	5	25	INDES- Box de Letras
Córdoba, Graciela del Valle	Integrante	5	25	INDES- Box de Letras
Andreani, Héctor Alfredo	Becario Conicet	10	25	INDES –Box de Letras
Avila, Clelia	Integrante	----	----	INDES –Box de Letras
Pastor, Heraldo	Integrante	----	----	INDES –Box de Letras

(*) (Director/Codirector/Asesor/Integrante/Becario/Técnico/Estudiante)

3. Plan de Trabajo

3.1 Objetivo general o marco de referencia

El espacio que enmarca esta propuesta es amplio y articula niveles diferenciables.

Lo regional.

Se inscribe, por un lado, en el debate sobre la literatura regional en el contexto de la literatura continental y nacional. La reflexión teórica preocupada por categorizar lo regional tiene ya una larga tradición expresada en el pensamiento crítico que va desde un integracionismo o utopismo de los '60 y '70 hasta las teorías latinoamericanas en clave con los estudios culturales que involucra a un muy amplio abanico de tendencias alternativas y corrientes “post” coloniales y occidentales (Nallim: 2011). En la escala de las sucesivas y polémicas discusiones sobre el regionalismo en un sentido amplio o continental¹, este estudio se integra a los del NOA pero su marco inmediato es, particularmente, Santiago del Estero. De ahí que, además, adquiera relevancia la inclusión del estudio de la lengua quichua como un objeto recurrente del imaginario cultural de la provincia operando en discursos literarios.

Lo literario.

Al circunscribir el objeto de estudio a las producciones literarias santiagueñas de las últimas décadas, el marco de referencia que cobra relieve es el de las literaturas emergentes propias de la cultura actual, con estéticas y tópicos particulares. Es decir, estéticas que expresan: la crisis de los géneros y del lenguaje, el yo identitario y/o su disolución, desplazamientos de sistemas escriturarios y zonas fronterizas, intensificación de un presentismo, fragmentación discursiva, irrupción de las memorias, fragilidad de la representación, experimentación, etc. Al igual que toda práctica literaria, también la santiagueña dialoga con la sociedad, la política y los debates estéticos en una escena de interlocutores en la que confluyen lo culto y lo popular, el pasado y el presente, la tradición y la

¹ Las posibilidades de nombrar lo regional se amplía si tenemos en cuenta los enfoques y las aproximaciones de “teóricos clásicos” preocupados por el tema desde lo latinoamericano (Bernardo Canal Feijóo, Roberto Fernández Retamar, Pedro Henríquez Hureña) y las sucesivas generaciones académicas: pienso en Zulma Palermo, Ana Pizarro, Antonio Cornejo Polar, Beatriz Pastor, Antonio Cándido, Walter Mignolo, Carlos Pacheco, Ricardo Kaliman, por nombrar sólo algunos de los investigadores latinoamericanos destacados en el tema.

innovación, el centro y los márgenes². La palabra pertenece al orden de lo social y la "atmósfera social" que rodea a la palabra (Bajtín: 1989, 95), es –precisamente- el nexo que liga el signo a la realidad. De allí que la “visión de mundo” o la individualidad expresada en un estilo ponen de manifiesto la diferencia “de las obras de los antecesores en las que se fundamenta el autor, de otras obras que pertenecen a una misma escuela, de las obras pertenecientes a las corrientes opuestas con las que lucha el autor, etc.” (Bajtín: 1982, 264-265) Es decir que, para leer la complejidad del discurso literario santiagueño de las últimas décadas, habrá que considerar la interacción del pasado y el presente y la superposición de sistemas literarios diferentes funcionando en direcciones paralelas, articuladas o contradictorias (Pizarro: 1985)

Lo teórico y lo teórico-crítico.

Algunas teorías que se ofrecen para pensar una literatura de la zona -como la que se propone este estudio de la literatura santiagueña- son los vinculados al dinamismo de la cultura desarrollados por Iuri Lotman y la Escuela de Tartu (1979), que, además, recoge el pensamiento de Mijail Bajtín (perspectiva semiótico discursiva) pensamiento nodal y vector de nuestra propuesta, a la Sociocrítica en su versión canadiense (2010) y europea, a los relacionados con las epistemologías de las fronteras, los Estudios Culturales al modo crítico de Eduardo Grüner (2005). Estimamos provechosos, además la problematización de los géneros, los estudios de género y subjetividades contemporáneas que fueran desarrollados, para dar sólo algunos ejemplos, por teóricos-críticos como Leonor Arfuch (2007, 2008), José Amícola (1997), Teresa Gramuglio (1992), etc.

En la línea de la crítica, se pueden distinguir tendencias. Por dar un ejemplo, remitimos a categorías teóricos-críticas pensadas específicamente para producciones de la última década: posturas que adoptan una posición evaluativa entre buena y mala literatura (actitud que reinstala el debate entre cultura alta y baja), como por ejemplo Saer [1980] (1997) y, de otro modo, Beatriz Sarlo (2007) y las que consideran que ya no es posible separar la experiencia de la ficción, denominadas por Josefina Ludmer (2010) “literaturas postautónomas”. En ellas el problema son las fusiones, las contaminaciones, los éxodos y no el valor literario.

3.2 Objetivos específicos

- 3.2.a Relevar las producciones literarias santiagueñas publicadas entre 1990 y 2011 e identificar géneros (literarios, discursivos y estéticos) y/o sus variantes.
- 3.2.b Detectar e identificar medios (por ejemplo, escritura en blogs, ediciones artesanales) y grados de difusión de autores y obras en el espacio cultural santiagueño.
- 3.2.c Trabajar críticamente los textos; por ejemplo: géneros, procedimientos narrativos, material con el que se organizan las tramas, puntos de vista, problemas en torno de la enunciación, modalidades del quichua en escritos literarios tanto en castellano como en quichua (observar cómo estas literaturas ven a esta lengua minorizada), discursos sociales históricos que atraviesan los textos y también sus diferencias respecto del discurso social dominante con el

² Recordemos que la noción de diálogo se opone, en la visión de Mijail Bajtín, a la operación dialéctica de síntesis. Constituye el rasgo fundamental que caracteriza al enunciado cuyo principio activo consiste en la capacidad de respuesta de cada hablante frente al discurso ajeno y en la tendencia a dotar de nuevos sentidos a las palabras cuando se las integra al propio discurso. Esto último es posible por la perspectiva filosófica del lenguaje en la teoría de Bajtín, la que subraya la forma multiacentuada de las palabras de los hablantes. Cabe destacar que, en la literatura, el dialogismo representativo de la heteroglosia social se manifiesta en la polifonía. (Cf. Bajtín:1982 y 1986)

objeto de poner en evidencia la particularidad del objeto de estudio mediante un abordaje que reconozca y privilegie lo diferencial del campo en cuestión.

3.2.d Indagar las tendencias escriturarias gravitantes de estas obras y estudiar posibles vinculaciones tanto al interior de la literatura santiagueña como al espacio mayor de la literatura argentina.

3.2.e Analizar la inscripción o el borramiento de estas obras respecto de ciertas líneas literarias en tensión (culto/popular; relatos del presente/identidades particulares; continuidad/ruptura respecto de alguna “tradicición”- arte comprometido, estructuras totalizantes, oralidad/escritura) para esbozar una hipótesis sobre el diálogo que éstas entablan con otros discursos sociales y de la cultura. Relacionar tratamientos compositivos y temáticos con dinámicas del funcionamiento social y cultural.

3.3 Introducción, conocimiento existente y resultado previo

3.3.a Introducción general al tema y estado del conocimiento general en el tema

Los estudios que centran su atención en la literatura de alguna “región” parten de la problematización de la denominación y los criterios para delimitar el objeto de investigación. Así, a las llamadas “literatura latinoamericana”, “literatura Andina”, o del NOA en Argentina, etc., les son inherentes diferentes criterios para concebir no sólo la literatura sino las perspectivas teóricas desde donde se las encara. Hay una vasta producción en el presente que emerge, entre otras, de los encuentros que viene realizando los últimos años Jalla (Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana) en distintos países del continente; congresos y jornadas realizadas en el marco de las literaturas del NOA, organizadas por las universidades del Chaco, Jujuy, Salta, Tucumán y las correspondientes a otras zonas del país. En ellos se cuestionan aspectos relacionados con programas de estudio de las universidades provinciales, políticas editoriales determinantes de la difusión local, modalidades de configuración y diferencias entre la capital y el interior. La problematización del campo literario da cuenta, entre otras, de la situación de las universidades argentinas alejadas “del ‘ombliguismo’ de de la UBA” preocupadas en la construcción de un canon literario y teórico-crítico propio (Rodríguez 2011). La reciente publicación en noviembre del PROHUM *La literatura del Noroeste Argentino. Reflexiones e investigaciones* (Massara, Guzmán, Nallim: 2011) incluye el resultado de alguna de esas investigaciones sobre la reconfiguración del campo literario en Jujuy (sus escritores emergentes) y en Salta (de la década de los '80) y un análisis de la crítica, la literatura y la región como espacios de identidades y culturas marginales. Se exponen en dicha publicación los avances de investigaciones sobre obras de autores provinciales o de géneros vigentes que experimentan los resultados del intercambio entre las regiones. Sobre Santiago del Estero específicamente, en dicha compilación hay un único artículo – de Graciela Córdoba- quien trabaja sobre un recorte de autores de últimas décadas y fue realizado en el marco del proyecto *Literatura latinoamericana, procesos culturales y comunicación*.

Resta señalar que los fascículos sobre la historia socio-cultural de la literatura de Salta publicados por la UNSa, fueron pioneros en la difusión sistematizada de traducciones e investigaciones de los '90 orientadas a la profundización de los “estudios regionales”. En esa misma línea pero focalizado en la producción santiagueña, además de sus intelectuales “clásicos” ligados a la escritura, generadores de espacios de crítica y fundadores de “escuelas” literarias (Bernardo Canal Feijóo, Orestes Di Lullo, Horacio Rava, etc.), hay trabajos dedicados a producciones santiagueñas anteriores a las décadas seleccionadas por esta propuesta, entre ellos: la obra de Ricardo Taralli realizada en los Cuadernos de Cultura, las publicaciones sobre literatura santiagueña de José Andrés Rivas, Alberto Tasso, Carlos Virgilio Zurita, etc., según consignamos más adelante, en el ítem 9.

Sobre el quichua hay escasos antecedentes teórico-críticos que indagan algunos temas: Atila Karlovich se ubica entre la sociolingüística y la crítica literaria para describir el limen entre

oralidad-escritura en textos quichuas recopilados para una antología quichua (la primera de su tipo) (Tebes y Karlovich, 2006). Desde la antropología cultural, José Luis Grosso, en su estudio sobre la configuración histórica de identidades liminares en Santiago del Estero (atravesadas por discontinuidades históricas, políticas y étnicas, donde lo “indio” y lo “negro” permanecen como diacríticos identitarios), analiza letras de canciones folklóricas bilingües y, fundándose en un soporte conceptual sobre hegemonía, describe aspectos de lo que denomina como “táctica bilingüe” (Grosso, 2008). Si bien estos trabajos revisten importancia, no existen antecedentes que exploren cómo la literatura santiagueña (en castellano) aplicó diversas miradas históricas sobre el quichua.

Bibliografía

3.3.b Principales contribuciones de otros al problema o interrogante

Si bien han contribuido -con sus estudios sobre “regionalismos”- a la problemática tanto autores locales como los del resto de la región del NOA, además de los estudios fragmentarios de Córdoba, e incipientes de Pastor, Danna, Campos y escasos trabajos presentados en congresos, no se conoce ningún *abordaje sistemático* de la literatura santiagueña del período propuesto (1990-2011) por este proyecto. El Lic. Andreani ha publicado trabajos relativos a la problemática de la lengua quichua desde la perspectiva antropológica.

3.3.c Principales contribuciones al tema por parte del grupo del proyecto.

La Mg. Ester Azubel desarrolló vinculaciones teóricas relativas al concepto de frontera entre las nociones de frontera (Bajtín: 1982), zona (Brian Mc Hale: 1987) y linde (Eduardo Grüner 2005), asociada a la noción de géneros en el marco de los proyectos bajo su dirección “Campo literario y culturas populares: tensiones y conjunciones” y “Literatura latinoamericana, procesos culturales y comunicación” finalizado recientemente. Dichas categorías resultaban imprescindibles para leer las tendencias de la narrativa latinoamericana –pero especialmente la argentina- de las últimas décadas. Precisamente, por su capacidad inherente de aglutinar la diversidad de los lenguajes, la literatura no es ajena a los cambios sociales y a nivel de las naciones ocurridas en el mundo a partir de la década del '90; es decir, hechos en torno a la caída del muro de Berlín, los procesos de globalización de las sociedades y la tecnologización de la cultura, por dar algunos ejemplos. Por lo tanto, el problema de los límites genéricos y la heteroglosia propia de las producciones recientes –apropiadas para leer la inscripción de las transformaciones que se operan también en la dinámica social- están íntimamente vinculados al tema propuesto.

La profesora Graciela Córdoba analizó textos publicados entre 1982 y 1999 (Alberto Alba, Luis Gusmán, Carlos Manuel Fernández Loza, Jorge Rosenberg, entre otros) señalando en su lectura los cortes con líneas hegemónicas de décadas anteriores. Dicho recorte permite leer una problemática propia de la literatura del NOA: la pertenencia a una zona o la ausencia de ese reconocimiento, como es el caso de algunos de los textos con fuertes marcas de escritura urbana. El abordaje teórico incluye los estudios culturales (Lotman, Even Zohar) y el pensamiento sociocrítico de pensadores latinoamericanos reunidos en diálogo por Zulma Palermo, así como también las últimas reflexiones de Josefina Ludmer sobre la autonomía de la literatura.

El Lic. Herald Pastor, en la misma dirección que Córdoba, inició un estudio de *La Jeta Literaria* en el que puso en evidencia los elementos que marcan una ruptura del grupo respecto de la tradición arriesgando conclusiones provisionarias cuando afirma que, a través del cuestionamiento y la irreverencia los autores buscan superar “los persistentes resabios de un caudillismo nefasto en la historia santiagueña, responsable de años de anquilosamiento”. Es decir, más que un grupo vinculado a las Letras, el grupo emerge como un concepto, una forma de entender el arte.

La Lic. Rosa María Conca abordó el estudio de la tradición de los relatos orales propios de sectores populares: Pueblos originarios, campesinos, etc, en el marco de la teoría de José Luis Grosso *Indios muertos, negros invisibles. Hegemonía, identidad y añoranza* (2008). Tanto la Lic. Conca como la Prof. Elsa Danna estudiaron distintos aspectos de la cultura del NOA en el marco de sucesivos proyectos de investigación, dirigidas por Dr. José Rivas

El Lic. Héctor Andreani, becario del CONICET, y Doctorando en la Universidad Nacional de Córdoba bajo la dirección del Dr. Alberto Tasso, ha indagado en la problemática específica de la lengua quichua. Los avances realizados en el cursado de su posgrado para la elaboración de su tesis titulada "Ideologías, usos y conflictos bilingües en ámbitos educativos. Aportes etnográficos al perfil sociolingüístico del quichua santiagueño", constituyen una sólida base para el desarrollo de la línea de investigación que Andreani propone en el marco de este proyecto.

Todos los integrantes difundieron sus trabajos en Congresos, Jornadas, publicaciones y un curso:

Ester Azubel

_en colaboración "¿De qué Argentina hablamos cuando festejamos el Bicentenario?" en Revista *ComunicarT*. Edición Marzo 2011 ISSN 1850-3160

_ "Vigencia de la tragedia: la literatura y la violencia originaria de lo social" en Actas del IX Congreso Argentino de Hispanistas. Centro de estudios de teoría y crítica literaria, CD Room (Idihcs, Conicet-Unlp) Facultad de Humanidades, UNLP (2011)

_Curso de Posgrado y Capacitación: *Nada es lo que parece. José Pablo Feinmann y Juan Martini: la narrativa de dos excluidos del mercado académico-literario en el contexto de la literatura y de la cultura*. 90 hrs. Aprobado por Resolución C.D. FHCS y S N° 200/2010, se dictó entre Abril-Junio y Agosto-Septiembre de 2011.

Jornadas:

_ *Exilio, Memoria e Identidad*. Expositora y Coordinadora "Literatura y experiencia. Posibilidades de la representación" UNSa 19-21 de mayo de 2010

_ *Primera Jornada de Investigación* Expositora "Literatura latinoamericana, procesos culturales y comunicación" Facultad de Humanidades, Cs.Sociales y de la Salud y Secretaría de Ciencia, Técnica. UNSE, 7 de diciembre de 2010

_XVI Congreso Nacional de Literatura Argentina Expositora y Coordinadora: Certidumbres e incógnitas de la historia: "La sombra de Heidegger de José Pablo Feinmann y el ciclo *Cine* de Juan Martini" Universidad Nacional del Nordeste 5-7 de octubre de 2011 Resistencia-Chaco

-*Primeras Jornadas Interdisciplinarias "Cultura y Sociedad. La literatura en relación con los distintos espacios culturales"* Expositora. "Conjetural: notas sobre la trilogía *Cine* de Juan Martini" FHCSyS, UNSE, 27 y 28 de octubre de 2011.

Graciela Córdoba

_*Primeras Jornadas Interdisciplinarias "Cultura y Sociedad. La literatura en relación con los distintos espacios culturales"* Expositora. Escritura, interlocución de cuerpos y textos... FHCSyS, UNSE, 27 y 28 de octubre de 2011

_ (2011) "La literatura santiagueña en las últimas décadas: algunas líneas y autores" en Massara, Liliana, Guzmán, Raquel y Nallim, Alejandra (directoras) *La literatura del Noroeste Argentino. Reflexiones e investigaciones* Prohum: UNJu, pp.31-37

Conca, Rosa María

_ “Relatos tradicionales indígenas. Memoria e identidad de los Pueblos Originarios del Gran Chaco” en Actas III Jornadas Nacionales. *Literatura de Las Regiones Argentinas: Hacia una visión integral de la literatura argentina*. ISBN 978-987-575-093-7

_Jornada: III Jornadas Nacionales. *Literatura de Las Regiones Argentinas: Hacia una visión integral de la literatura argentina*. Expositora. “Relatos tradicionales indígenas. Memoria e identidad de los Pueblos Originarios del Gran Chaco”. Facultad de Filosofía y Letras. UNCu Setiembre de 2.010.

__*Primeras Jornadas Interdisciplinarias” Cultura y Sociedad. La literatura en relación con los distintos espacios culturales”* Expositora. El Pueblo Qom a través de su narrativa oral. FHCSyS, UNSE, 27 y 28 de octubre de 2011

Danna, Elsa

_ “El culto de lo mítico en *El vuelo del kakuy* de Rosario Beltrán Núñez” en Actas III Jornadas Nacionales. *Literatura de las Regiones Argentinas: Hacia una visión integral de la literatura argentina*. ISBN 978-987-575-093-7

_ III Jornadas Nacionales. *Literatura de las Regiones Argentinas: Hacia una visión integral de la literatura argentina*. Expositora. “El culto de lo mítico en *El vuelo del kakuy* de Rosario Beltrán Núñez” y “Rito y Redención en *Yo, Sacrilega* de Mónica Maud. Facultad de Filosofía y Letras.- Universidad Nacional Cuyo. Septiembre de 2010.

__*Primeras Jornadas Interdisciplinarias” Cultura y Sociedad. La literatura en relación con los distintos espacios culturales”* Expositora (en colaboración) La metonimia de América en *Casas enterradas* de Carlos Manuel Fernández Loza. FHCSyS, UNSE, 27 y 28 de octubre de 2011.

Clelia Avila

_ “La memoria del ausente en *Purgatorio* de Tomás Eloy Martínez”(2010) *Cifra* Revista n°5 FHCSyS – UNSE pp.83-87. ISSN 0328-8862

_Jornada: *Exilio, Memoria e Identidad*. Expositora “*Purgatorio* de Tomás Eloy Martínez” UNSa 19-21 de mayo de 2010;

_ XVI Congreso Nacional de Literatura Argentina Expositora “Fronteras entre blog y literatura: notas sobre *Ciega a Citas*” Universidad Nacional del Nordeste 5-7 de octubre de 2011. Resistencia-Chaco.

Pastor, Heraldo

_*Primeras Jornadas Interdisciplinarias Cultura y Sociedad. La Literatura en relación con los distintos espacios culturales*. Expositor: “La Jeta Literaria de Santiago del Estero”. FCSyS - UNSE 28 y 29 de octubre de 2011.

Héctor Andreani

_ “Ideologías lingüísticas en la socialización bilingüe (quichua-español) de los niños santiagueños” en *Contactos de lenguas en Argentina. Prácticas y repertorios plurilingües*. Editores: Virginia Unamuno (UBA-CONICET) y Ángel Maldonado (UBA) en prensa: Universidad Autónoma de Barcelona, 2012

_ “De hegemonías, desplazamientos y resistencias. Aportes al perfil sociolingüístico del quichua santiagueño”. En *Lenguas indígenas y lenguas minorizadas. Estudios sobre la diversidad (socio)lingüística* en Argentina y países limítrofes. Editoras: Lucía Golluscio, Ana carolina Hecht, Patricia Dante. En evaluación pendiente. Universidad de Buenos Aires, 2012.

_ *X Congreso Argentino de Antropología Social*. Expositor: “Conflictos lingüísticos y tácticas picarescas en contextos escolares bilingües”_Facultad de Filosofía y Letras – UBA – 28 de noviembre al 2 de diciembre 2011

_VII Encuentro de Lenguas Aborígenes y Extranjeras Expositor: “Wawqes Pukllas: Jóvenes bilingües y material didáctico en quichua”- Centro Promocional de Investigaciones en Historia y Antropología – Departamento de Lenguas – Universidad Nacional de Salta - 1, 2 y 3 de Julio de 2010.

3.3.d Resultados preliminares.

Restringiéndonos a la producción literaria, del corpus seleccionado por Graciela Córdoba en el proyecto anterior –planteado como análisis fragmentario para fines diferentes- se destacan algunos rasgos en la narrativa santiagueña próxima a nuestro período: la presencia del relato histórico, la apelación al mito para resignificarlo vinculándolo con el presente. En los Zocos de Rosenberg, Córdoba observa la reestructuración del género al modo de las aguafuertes y el mestizaje de dialectos y sustratos de lenguas originarias, entre otros. Pastor ve en el grupo La Jeta Literaria un permanente cuestionamiento –además de la puesta en crisis- de lo que cierta tradición definió como “valor” literario.

3.4. Actividades, cronogramas y metodología

3.4.a. No corresponde.

3.4.b Actividades, metodología

3.4.b.1 Relevamiento de las producciones literarias santiagueñas publicadas entre 1990 y 2011 en suplementos culturales, Diario *El liberal*, y el *Nuevo Diario*, archivos de instituciones estatales, universidades, institutos o asociaciones de investigación literaria y bibliotecas públicas o privadas; librerías.

3.4.b.2 Detectar e identificar medios y grados de difusión de autores y obras en el espacio cultural santiagueño. Esbozar un mapa de los registros (populares o resistentes al encierro de un dominio específico) y establecer las diferencias según la mayor o menor tendencia de los textos a determinadas líneas de escrituras y estéticas.

3.4.b.3 Trabajar críticamente los textos. Describir, analizar e interpretar, desde una perspectiva textual (con los aportes de las teorías de la narrativa y las teorías de la enunciación) y sociocrítica la innovación genérica, los procedimientos narrativos, el material con el que se organizan las tramas, los puntos de vista, los problemas en torno a la enunciación y el lugar de la enunciación. Estudiar las modalidades del quichua y la presencia de voces del discurso social. Poner en evidencia la particularidad del objeto de estudio mediante un abordaje que reconozca y privilegie lo diferencial del campo en cuestión.

3.4.b.4 Indagar las tendencias escriturarias gravitantes de estas obras y estudiar posibles vinculaciones tanto al interior de la literatura santiagueña como al espacio mayor de la literatura argentina. Conceptualizar las flexiones y/o articulaciones entre la literatura santiagueña y la narrativa regional y nacional.

3.4.c Cronograma de trabajo

El plan de trabajo se desarrollará en un plazo total de 2 años, distribuyéndose el cumplimiento de las actividades experimentales involucradas en los diferentes objetivos específicos de acuerdo al siguiente cronograma:

Tareas	AÑO 1				AÑO 2			
	1º trimestre	2º trimestre	3º trimestre	4º trimestre	1º trimestre	2º trimestre	3º trimestre	4º trimestre
Trabajo de archivo	X	X	X	X	X			
Identificación de diferencias, clasificación y selección			X	X	X			
Reuniones internas de reflexión teórica y discusión de avances	X	X	X	X	X	X	X	X
Lecturas críticas, análisis e interpretación de textos			X	X	X	X	X	X
Presentación de avances parciales y discusión			X	X	X	X	X	X

3.5 Resultados esperados

Esta propuesta se propone iniciar la construcción de nuevos conocimientos sobre un período de la literatura de Santiago del Estero que sólo ha sido abordada aislada y fragmentariamente. Los avances posibilitarán establecer hipótesis sobre diferentes modalidades de la escritura de las últimas décadas y sus vinculaciones con otras literaturas de la región y los centros hegemónicos del campo literario. Como único proyecto de investigación sobre literatura santiagueña planteado desde las teorías y la crítica literaria, permitirá la continuidad de la formación –además de la de los docentes investigadores que lo integran- de licenciados egresados de esta Casa que ejercen como docentes en medios secundarios y terciarios y de este modo se constituyen en los mediadores entre el conocimiento académico y la formación escolar. Esperamos consolidar un grupo de investigación que ya ha trabajado en un proyecto anterior y construir un espacio de diálogo y debate con otros proyectos que estudian el discurso de la cultura en Santiago del Estero.

3.6 Difusión de los resultados

Los resultados del presente proyecto serán objeto de diversas divulgaciones: publicaciones en revistas de la especialidad y al menos la participación en una jornada o congreso de todos los participantes.

3.7 Protección de los resultados. No corresponde. Ver ítem 6.

3.8 Actividades de transferencia

Se prevé, en el transcurso de los dos años de duración del proyecto la organización de espacios de articulación con el nivel terciario que contribuyan a la reflexión y el debate sobre los contenidos de la enseñanza de la literatura, programas de radio para la difusión de las producciones provinciales y la discusión sobre las modalidades de conformación y la relación entre la literatura de la capital y la provincia a la vez que un curso de extensión sobre el objeto de estudio del proyecto.

4. Conformación del Grupo de Investigación

4.1 Justifique y fundamente las razones de la asociación entre los distintos investigadores que llevarán adelante el proyecto.

El grupo de investigación está conformado por la Mg. Ester Nora Azubel, docente/investigadora categoría III, como directora, dos docentes/investigadoras de la Unse, categoría IV, una docente/investigadora categoría V, un doctorando del Conicet (con dedicación simple) y dos licenciados egresados de esta Casa.

Algunos de los integrantes han participado juntos en otros proyectos. Es el caso de la Mag. Ester N. Azubel y la Prof. Graciela del Valle Córdoba quienes desde el año 1995 compartían el espacio de un proyecto que estudiaba las continuidades y rupturas de la narrativa latinoamericana. El recorte tomaba la producción de la década del 60 como configuradora de mitos y utopías y la de los 80 como aquella narrativa en la que se ponía de manifiesto la crisis de la modernidad totalizante mediante la diseminación y la fragmentación del relato.

Con el título *“De la totalidad a la fragmentación. Narrativa latinoamericana de las últimas décadas”*, dicho proyecto fue reformulado en el año 1997 para permitir el ingreso de otras temáticas (la novela de género, la ficcionalización de la historia y un acercamiento al estado de la literatura del NOA) e incorporar, además, la literatura latinoamericana de fin de siglo a la investigación. De esta manera, el proyecto entablaba un diálogo con ciertos aspectos de otras disciplinas, por ejemplo, el discurso historiográfico y el campo que estudia los problemas de género.

La elaboración de ese trabajo contribuyó a la adquisición de una base metodológica sólida de operatividad cuyos resultados se incorporaron como material de análisis para el estudio del segundo proyecto, titulado *“Poéticas de la última narrativa latinoamericana”*. Se deslindaron tipos de producción, a partir de sus modos de operación, para determinar semejanzas e inferir –mediante esta sistematización– diversas concepciones de la literatura. Ello incluyó perspectivas y sistemas de valores inherentes al proceso de textualización. Se estudiaron poéticas del campo de los sistemas “afirmativos” –literatura comprometida– frente a otros de la literatura experimental.

El proyecto, titulado *“Campo literario y culturas populares: tensiones y conjunciones”* amplió el objeto de estudio privilegiado de la literatura, los textos, para establecer contactos con discursos disciplinares afines ligados a la cultura popular.

La Lic. Rosa María Conca y la Prof. Elsa Danna trabajaron distintos aspectos de la cultura del NOA: focalizaron su atención en el estudio de la producción literaria, particularmente la de Santiago del Estero, en el marco de diversos proyectos de investigación dirigidas por Dr. José Rivas. El último del que participaron se centraba en el estudio de los modos y los grados de convergencia entre revistas culturales santiagueñas y las publicadas fuera de la región.

El equipo conformado como se presenta en esta solicitud de financiación (a excepción del Lic. Andreani), comenzó a operar como grupo de investigación en el año 2010, con el proyecto “Literatura latinoamericana, procesos culturales y comunicación” finalizado recientemente. En ese contexto se inició el interés por el estudio sobre ciertos cambios del lenguaje, transformaciones en la escritura, reformulación de géneros y tendencias recurrentes en algunos textos literarios santiagueños de la actualidad. Los factores que permitieron planificar una inflexión del objeto de estudio hacia la producción literaria de Santiago del Estero fueron dichas lecturas incipientes sobre autores aislados realizadas por algunos integrantes, con categorías teórico-críticas que habían sido propuestas en el proyecto, sumada a la ausencia de trabajos críticos sistemáticos del corpus literario

local de las últimas décadas. El desarrollo tanto en la indagación teórica como en los aspectos críticos involucrados en el objeto de esta propuesta por parte del grupo se plasmó en la comunicación de los avances en encuentros académicos, su publicación y un curso de posgrado, como se ha señalado en 3.3.c.

4.2 Indique de manera similar los mecanismos de interacción con otros grupos que contribuyan de manera significativa a la ejecución del proyecto.

Se prevé la interacción con cuatro proyectos de investigación en torno a la realidad política, social y cultural de Santiago del Estero en el siglo XX y los albores del Siglo XXI. Se trata de los proyectos de la Dra. Ana Teresa Martínez, la Mg. María Isabel Silvetti y el Dr. Alejandro Auat propuestos para conformar el Programa “Política y Cultura” y el proyecto del Dr. Gustavo Carreras. Al ofrecerse como lugar físico e institucional de trabajo, el INDES (Instituto de estudios sociales para el desarrollo -Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, UNSE) está prevista la construcción de un espacio de reflexión e intercambio académico entre directores relativo a problemas afines (tanto a nivel del proceso de la dirección como de los puntos de intersección teórica entre los diferentes proyectos) como así también entre integrantes (organización de jornadas anuales de comunicación de avances parciales de la investigación).

4.3 Describa los antecedentes de cooperación entre los participantes, se haya ésta plasmado o no en publicaciones o desarrollos.

Si bien no hay antecedentes previos de cooperación entre los participantes mencionados en 4.2 y la presente propuesta, sí existen antecedentes de cooperación entre los grupos que integrarán el mencionado programa, traducidas entre otros en la publicación del libro Martínez, Taboada, Auat "Los hermanos Wagner, entre ciencia, mito y poesía", UNQ, 2011 (segunda edición) y la reciente reseña publicada por Martínez del libro compilado por Silvetti, titulada "De la noción de caudillo a la comprensión de un régimen", en Trabajo y sociedad Número 18, volumen XVI, verano 2012. Este programa será el motor del intercambio previsto con este proyecto y el de Gustavo Carreras.

5. Viabilidad y Factibilidad Técnica

El box de Letras y Instituto de Estudios para el Desarrollo Social (INDES) de la Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, de la Universidad Nacional de Santiago del Estero, son espacios que pueden albergar la actividad de los integrantes del proyecto. Todos los integrantes del proyecto cuentan con notebooks o PC e impresora.

En la librería Dimensión y la librería y papelería Lucrecia (hoy editorial) pueden encontrarse publicaciones actuales de autores santiagueños. Consideramos también algunas bibliotecas privadas que se han ofrecido a nuestra disposición. Combinaremos este recorrido con diversas fuentes secundarias: a) libros de crítica aplicada a nuestro corpus literario en cuestión, revistas especializadas y no especializadas; b) archivos de instituciones estatales, universidades, institutos o asociaciones de investigación literaria y bibliotecas públicas o privadas; c) material gráfico y audiovisual, educativo-didáctico o académico, archivo de diarios provinciales, nacionales y andinos (en este último caso para comprender mejor los procesos de nuestra región comprendidos dentro de una zona cultural andina, como fuentes complementarias). Los suplementos culturales de El liberal y el Nuevo Diario al que también hay acceso por Internet serán fuentes sustantivas para el registro y selección de títulos o autores. Contamos, además, con una base de datos de Autores de Santiago del Estero. Las bibliotecas públicas 9 de julio y Sarmiento constituyen fondos bibliográficos de distinto tipo que comprende números sueltos de revistas y periódicos de todo el siglo XX. La Biblioteca Popular “Amalio Olmos Castro”, que está organizando el Dr. Tasso, es otro centro de documentación y biblioteca especializada en ciencias sociales y literatura que está a disposición del grupo, tanto en el fondo documental como en su nueva sala de lectura.

6. Aspectos Éticos

La práctica de la discusión ética ha funcionado entre los integrantes de esta propuesta en proyectos anteriores respecto de cuestiones relativas a la autoría y derechos individuales de los investigadores. Esta seguirá siendo una regla de trabajo en la propuesta presente, como así también lo serán cuestiones sobre privacidad o respeto a las personas involucradas en el objeto/sujeto de la investigación, en el caso que el trabajo de campo pusiera a algún investigador o becario en situación de resolver tales aspectos.

7. Aspectos de Seguridad Laboral Ambiental y Bioseguridad relacionados con el proyecto

Tanto el box de Letras como las nuevas instalaciones del Instituto de Estudios para el Desarrollo Social (INDES) ofrecen todas las condiciones de seguridad laboral y ambiental necesarias. Incluyen desde salas suficientemente amplias (caso INDES) e iluminadas, hasta aire acondicionado o calefacción según el momento del año. Para el trabajo de archivo, especialmente cuando se trata de manipular periódicos y otros textos en archivos o bibliotecas públicas que no estén debidamente ordenados y clasificados, se tomarán los recaudos correspondientes (guantes y barbijos si es necesario).

¿Cuántas personas (de su proyecto o de otros) desarrollan sus actividades en su espacio de trabajo (laboratorio/s, oficina/s, etc)?

Como detallé en el punto 4.1, el proyecto está conformado por 7 personas.

¿De cuántos metros cuadrados se dispone para la cantidad de personas que indicó en el punto anterior?

El box de Letras dispone de 15 metros cuadrados y el INDES es lo suficientemente grande como para albergar también al grupo de este proyecto.

8. Recursos Financieros

La asignación general de fondos, realizada de acuerdo a las necesidades previstas para el cumplimiento del plan de trabajo y en concordancia con las normativas descriptas en las bases de este concurso, responde al siguiente detalle:

8.1

PRESUPUESTOS AÑO 1

Rubro	Descripción	Monto solicitado (\$)	% por rubro del monto total
Insumos	Artículos de librería, insumos de computación	1.000	13,88
Publicaciones de resultado del proyecto	-----		
Inscripciones a congresos ó viajes para formación de recursos humanos	Congreso de la especialidad	700	9,72
Viajes		3.800	52,77
Contratos de locación de obras	-----		
Contratos de locación de servicios técnicos especializados	-----		
Servicios	Fotocopias, encuadernaciones, recargas cartuchos, etc.	1000	13,88
Gastos administrativos de subsidio	-----		
Bibliografía	Libros y otras public. especializ., suscripc.,etc.	700	9,72
Equipamiento	-----		
MONTO TOTAL AÑO 1		7.200	

PRESUPUESTOS AÑO 2

Rubro	Descripción	Monto solicitado (\$)	% por rubro del monto total
Insumos		900	12,01
Publicaciones de resultado del proyecto		600	8,01
Inscripciones a congresos ó viajes para formación de recursos humanos		700	9,34
Viajes		3.600	48,04
Contratos de locación de obras	-----		
Contratos de locación de servicios técnicos especializados	-----		
Servicios		990	13,21
Gastos administrativos de subsidio	-----		
Bibliografía		700	9,34
Equipamiento	-----		
MONTO TOTAL AÑO 2		7.490	

TOTALES DEL PRESUPUESTO

Rubro	Monto solicitado (\$) (Años 1+2)
Insumos	1.900
Publicaciones de resultado del proyecto	500
Inscripciones a congresos o viajes de formación de recursos humanos	1.400
Viajes	7.400
Contratos de locación de obras	-----
Contratos de locación de servicios técnicos especializados	-----
Servicios	1.990
Gastos administrativos	-----
Bibliografía	1.400
Equipamiento	-----
TOTAL	14.590

Justificación gastos:

INSUMOS: bienes consumibles con el uso, necesarios para el desarrollo de las actividades operativas, teniendo en cuenta que ellas son, en el caso de la disciplina Letras, elementos para escribir, leer e imprimir en el marco de las reuniones de equipo, encuentros académico y encuadernaciones para la presentación de informes y Winsip. Se trata de anillados, resmas de papel, tinta impresora y otros (Otros: marcadores, folios, carpetas, cuadernos, CD vírgenes, DVD, Clasificador A4, block borrador, broches, gomas, lápices, corrector, lapiceras, agendas, cajas archivo, etc)

INSCRIPCIONES A CONGRESOS Ó VIAJES PARA FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS

2012: se prevé la inscripción de 4 integrantes del proyecto a distintos Congresos y Jornadas nacionales de la especialidad.

2013: se prevé la inscripción de 4 integrantes del proyecto a distintos Congresos y Jornadas nacionales de la especialidad.

VIAJES:

2012:

1 viaje ida y vuelta a Bs. As y viáticos por 3 días de un integrante para consulta a bibliotecas y encuentro con especialista.

4 viajes ida y vuelta y viáticos por 3 días a Salta, Jujuy, Chaco Catamarca, Mendoza, Córdoba o Buenos Aires, etc a Congresos y Jornadas nacionales de la especialidad.

2013:

1 viaje ida y vuelta a Bs. As y viáticos por 3 días de un integrante para consulta a bibliotecas y encuentro con especialista.

4 viajes ida y vuelta y viáticos por 3 días a Salta, Jujuy, Chaco Catamarca, Mendoza, Córdoba o Buenos Aires, etc. a Congresos y Jornadas nacionales de la especialidad.

SERVICIOS: Fotocopias, anillados y encuadernaciones (para Informes de Avance, y Winsip, de material de hemerotecas, etc)

BIBLIOGRAFÍA PROVISORIA:

2012 y 2013

En este rubro se puede esbozar sólo una lista provisoria o posible de los textos teóricos y críticos-teóricos. Con seguridad, los títulos cambiarán según la orientación de las lecturas, según lo que

indique la indagación de obras literarias publicadas en el período (actividad que forma parte del objetivo del proyecto) y las eventuales novedades críticas y teóricas que se publiquen en el transcurso del desarrollo del proyecto. Estos son algunos títulos:

Arán, Pampa y otros (2003) *Umbrales y catástrofes: literatura argentina de los '90*, Córdoba, Epoké editores; Minelli, M. Alejandra (2006) *Con el aura del margen* (Cultura argentina en los '80/'90), Córdoba, Alción; Romano Sued, Susana y Arán, Pampa (2005) *Los '90. Otras indagaciones*, Córdoba: Epoké ediciones; Ruiz, Laura (2005) *Voces ásperas. La narrativa argentina de los '90*. Buenos Aires: Biblos, Palermo, Zulma(2005) *Desde la otra orilla. Pensamiento crítico y políticas culturales en América Latina*, Córdoba, Alción editora; Grimson, Alejandro (Comp.) (2000) *Fronteras, naciones e identidades. La periferia como centro* Buenos Aires, ediciones Ciccus-La Crujía; Cárcamo Huechante (Dir.) (2007) *El valor de la cultura: arte, literatura y mercado en América latina* Rosario: Beatriz Viterbo

8.2 Otras fuentes de financiamiento: No corresponde

9. Referencias Bibliográficas

Teoría general

Bajtín, Mijail (1982) "El problema de los géneros discursivos" en *Estética de la creación verbal*. México: S.XXI

Amícola, José (1997) " 'La palabra en la novela' . El círculo de Bajtín y la pragmática" y " 'La estructura del texto artístico' . La escuela de Tartú y la semiótica" en *De la forma a la información. Bajtín y Lotman en el debate con el formalismo ruso*. Rosario: Beatriz Viterbo, 147- 202.

Amícola, José (2003) *La batalla de los géneros* Beatriz Viterbo, Rosario

Angenot, Marc (2010). *El discurso social. Los límites históricos de lo pensable y lo decible*. Buenos Aires, FCE

Arfuch, Leonor (2007) *El espacio biográfico*, Buenos Aires, FCE

Arfuch, Leonor (2008) *Crítica cultural entre política y poética* Buenos Aires, FCE

Bajtín, Mijail (1989) *Teoría y estética de la novela* Madrid: Taurus

Gramuglio María Teresa (1992). "La construcción de la imagen". *La escritura argentina*. Santa Fé. Universidad Nacional del Litoral Ediciones de la Cortada: 37-64.

Grüner, Eduardo (2005). "Literatura, arte e historia en la era poscolonial de la mundialización capitalista. O la suma de las partes es más que el todo" " en *El fin de las pequeñas historias: de los estudios culturales al retorno (imposible) de lo trágico*, Buenos Aires, Paidós, 249-279

Lotman, Jurij y Uspenskij, Boris (1979) "Sobre el mecanismo semiótico de la cultura" en Jurij. M.Lotman y Escuela de Tartu, *Semiótica de la Cultura* Madrid: Cátedra pp. 67-92

Lotman , Iuri M. (1998) *La semiosfera II* Madrid: Cátedra.

Teoría específica

Ludmer, Josefina (2010) *Aquí América latina: Una especulación* Buenos Aires: Eterna Cadencia

Ludmer, Josefina, <http://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v17/ludmer.htm>

Nallim , María Alejandra (2011) "La literatura regional en el contexto del nuevo milenio: estación Jujuy" en Massara, Liliana, Guzmán, Raquel y Nallim, Alejandra (directoras) *La literatura del Noroeste Argentino. Reflexiones e investigaciones* Prohum: UNJu, 38-51

Palermo, Zulma y Altuna, Elen (1996) *Una literatura y su Historia. Fascículo 2: Región Literaria Salta*: CIUNSA.

Palermo, Zulma y Altuna, Elena (1996) *Una literatura y su Historia. Fascículo 1: Historia Socio-Cultural Salta*: CIUNSA.

Pizarro, Ana (1985) *La literatura latinoamericana como proceso* Buenos Aires: CEAL

Rava, Horacio G. (1978) *Panorama de las letras santiagueñas* Santiago del Estero: Dirección Gral. de Cultura

Rivas, José A. (1983) *La obra de Clementina Rosa Quenel* Santiago del Estero: UNSE

Rivas, José A. (1986) *Estudios de literatura santiagueña* Santiago del Estero: Dirección Gral. de Cultura

Rivas, José A. (1989) *Santiago en sus Letras*. Santiago del Estero: UNSE

Saer, Juan José [1980] (1997) “Una literatura sin atributos” *El concepto de ficción* Buenos Aires: Seix Barral

Sarlo, Beatriz (2007). “La novela después de la historia. Sujetos y tecnología”, *Escritos sobre literatura argentina*. Buenos Aires: Siglo XXI 471-482.

Taralli, Ricardo (1997) “Prólogo” en *Narradores de Santiago del Estero* Santiago del Estero: Santiago Libros (2º edición actualizada)

Tasso Alberto *Cuadernos de Cultura de Sgo del Estero*. Municipalidad de Santiago del Estero.

TEBES, Mario C., KARLOVICH, Atila F. (2006). *Sisa Pallana: antología de textos quichuas santiagueños*, Buenos Aires: Eudeba

10. Aval de la Institución donde se realizara el proyecto

Este aval será una clara recomendación del interés que el proyecto a financiar representa para la Institución. El mismo se formaliza con la firma del Decano de la Facultad, Director de Instituto y del Jefe de Cátedra.

El compromiso de colaboración de esta institución es necesario para la gestión y ejecución del proyecto de investigación

Santiago del Estero, 12 de diciembre de 2011

Lugar y fecha

Firma

Cargo

11. Declaración Jurada

Por la presente me responsabilizo de la exactitud de la información suministrada y de conocer y aceptar el Régimen de Subsidios y Rendición de Cuentas.

Director del Proyecto: Mg. Ester Nora Azubel

Firma del Director: